# A TANÁCS 2010/127/KKBP HATÁROZATA

## (2010. március 1.)

## az Eritreával szembeni korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2009. február 16-án elfogadta az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának a békés politikai folyamatokat erővel megakadályozni vagy leállítani próbálók, vagy Szomália ideiglenes szövetségi intézményeit (TFI) vagy az Afrikai Uniónak a Szomáliában tevékenykedő misszióját (AMISOM) erővel fenyegetők, illetve a cselekvésükkel Szomália vagy a régió stabilitását veszélyeztetők elleni korlátozó intézkedéseket bevezető 1884 (2008) sz. határozatát (1844 (2008) ENSZ BT-határozat) végrehajtó, a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2009/138/KKBP közös álláspontot ([1]).

(2) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa 2009. január 14-én elfogadta a Dzsibuti és Eritrea közötti határvitáról, valamint annak a szubregionális stabilitásra és biztonságra gyakorolt esetleges hatásáról szóló 1862 (2009) sz. határozatot (1862 (2009) ENSZ BT-határozat).

(3) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa 2009. december 23-án elfogadta az 1907 (2009) sz. határozatot (1907 (2009) ENSZ BT-határozat), amely fegyverembargót rendel el Eritreával szemben, és felszólít minden államot, hogy nemzeti hatóságaival és jogszabályaival összhangban és a nemzetközi jognak megfelelően területén – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrizze az Eritreából induló és az Eritreába tartó összes rakományt, amennyiben az érintett állam olyan információval rendelkezik, amely alapján alapos okkal feltételezhető, hogy a rakomány olyan cikkeket tartalmaz, melyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja az említett határozat alapján vagy a 733 (1992) ENSZ BT-határozat (5) bekezdése értelmében bevezetett, illetve további határozatokban kidolgozott és módosított, Szomáliával szembeni általános és teljes fegyverembargó alapján tilos.

(4) Az 1907 (2009) ENSZ BT-határozat korlátozó intézkedéseket vezet be továbbá az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának 751 (1992) sz. határozata alapján létrehozott és az 1844 (2008) ENSZ BT-határozattal kibővített bizottság által megnevezett személyek és jogalanyok, többek között, de nem kizárólagosan az eritreai politikai és katonai vezetők ellen.

(5) Egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a tagállamok állampolgárai által vagy a tagállamok területéről, illetve a lobogójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén fegyvereknek, illetve bárminemű kapcsolódó anyagoknak – függetlenül azok származási helyétől – Eritreába való értékesítését vagy szállítását, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket, és a fent említettek pótalkatrészeit.

(2) A tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről tilos Eritreának katonai tevékenységgel kapcsolatos technikai segítséget, képzést, pénzügyi vagy egyéb támogatást nyújtani, ideértve az (1) bekezdésben említett eszközökkel való ellátást, ezek előállítását, karbantartását vagy használatát.

(3) Tilos továbbá a tagállamok állampolgárai részéről vagy a lobogójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén az (1) bekezdésben említett cikkeket Eritreától beszerezni, valamint Eritrea részéről a tagállamok állampolgárai részére katonai tevékenységgel kapcsolatos technikai segítséget, képzést, pénzügyi vagy egyéb támogatást nyújtani, ideértve az (1) bekezdésben említett eszközökkel való ellátást, ezek előállítását, karbantartását vagy használatát, függetlenül attól, hogy azok származási helye Eritrea területén van-e.

*2. cikk*

(1) A tagállamok nemzeti hatóságaikkal és jogszabályaikkal összhangban és a nemzetközi jognak megfelelően területükön – a tengeri kikötőket és a repülőtereket is beleértve – ellenőrzik az Eritreából induló és oda tartó összes rakományt, amennyiben olyan információval rendelkeznek, amely alapján alapos okkal feltételezhető, hogy a rakomány olyan cikkeket tartalmaz, melyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja e határozat értelmében tilos.

(2) Az Eritreából induló és oda tartó rakományt szállító légi járműveknek és hajóknak meg kell felelniük az érkezés, illetve az indulás előtti kiegészítő információnyújtás követelményének minden, a tagállamokba érkező vagy onnan induló áru tekintetében.

(3) A tagállamok, amennyiben olyan cikkeket fedeznek fel, amelyek szállítása, értékesítése, átadása vagy exportja e határozat értelmében tilos, azokat lefoglalják és hatástalanítják (akár megsemmisítés akár működésképtelenné tétel útján).

([1]) HL L 46., 2009.2.17., 73. o.

*3. cikk*

A 4. cikk, az 5. cikk (1) bekezdése, a 6. cikk (1) és (2) bekezdése által előírtak szerinti korlátozó intézkedéseket kell bevezetni a 751 (1992) ENSZ BT-határozattal létrehozott és az 1844 (2008) ENSZ BT-határozattal kibővített bizottság („szankcióbizottság") által megnevezett személyek és jogalanyok, többek között, de nem kizárólagosan az eritreai politikai és katonai vezetők, valamint kormányzati és részben állami szervezetek, illetve az említettek nevében vagy irányításuk szerint eljáró minden olyan személy vagy jogalany ellen,

— akik megsértik az 1. cikkben említett fegyverembargót és az ahhoz kapcsolódó intézkedéseket;

— akik Eritreából támogatást nyújtanak a térség destabilizálását célzó fegyveres ellenzéki csoportok számára;

— akik akadályozzák az 1862 (2009) ENSZ BT-határozat Dzsibuti tekintetében történő végrehajtását;

— akik a térségben található más államok vagy azok állampolgárai elleni erőszakos cselekmények vagy terrorcselekmények elkövetése céljából személyeket vagy csoportokat fogadnak be, finanszíroznak, segítenek, támogatnak, szerveznek, képeznek ki vagy bujtanak fel;

— akik akadályozzák az 1853 (2008) ENSZ BT-határozata által újfent létrehozott megfigyelőcsoport vizsgálatait vagy munkáját.

Az érintett személyek és jogalanyok felsorolása a mellékletben található.

*4. cikk*

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak megakadályozása érdekében, hogy a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok területéről, illetve a lobogójuk alatt közlekedő vízi vagy légi járművek révén a 3. cikkben említett személyeknek és jogalanyoknak fegyvereket és bárminemű kapcsolódó anyagokat közvetlenül vagy közvetve szállítsanak, értékesítsenek vagy továbbadjanak, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket, és a fent említettek pótalkatrészeit, továbbá hogy közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységgel valamint a fegyverekkel vagy katonai felszerelésekkel való ellátással, ezek előállításával, karbantartásával vagy használatával kapcsolatos technikai segítséget, képzést, pénzügyi vagy egyéb támogatást nyújtsanak, ideértve a befektetést, brókertevékenységet, illetve egyéb pénzügyi szolgáltatásokat.

*5. cikk*

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a 3. cikkben említett személyek tagállamuk területére történő belépését vagy azon keresztül történő átutazását.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépést.

(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a szankcióbizottság eseti alapon úgy dönt, hogy az ilyen utazás humanitárius okokból – beleértve a vallási kötelezettségeket is – indokolt, vagy ha a szankcióbizottság arra a következtetésre jut, hogy a mentesség megadása máskülönben a térség békéjének és stabilitásának a célját szolgálja.

(4) Azokban az esetekben, amelyekben a (3) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a szankcióbizottság által megnevezett személyeknek a területére való belépést vagy azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

*6. cikk*

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely a 3. cikkben említett személyek vagy jogalanyok tulajdonában van, illetve közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt áll.

(2) Az (1) bekezdésben említett személyek és jogalanyok számára vagy javára sem közvetlenül, sem közvetetten, semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás nem bocsátható rendelkezésre.

(3) A tagállamok mentesítést adhatnak az (1) és (2) bekezdésben szereplő intézkedések alól az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

a) az alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, lakbér vagy jelzálog, gyógyszerek és orvosi kezelés, adók, biztosítási díjak és közműdíjakkal kapcsolatos kiadásokat;

b) a kizárólag jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban felmerülő ésszerű mértékű szakértői díjak és kiadások megtérítésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrásoknak a nemzeti jogszabályoknak megfelelő, folyamatos kezelésével vagy fenntartásával kapcsolatos díjak vagy szolgáltatási díjak megfizetésére szolgálnak;

d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, azt követően, hogy az érintett tagállam erről a szankcióbizottságot értesítette és azt a szankcióbizottság jóváhagyta;

e) bíróság, hatóság vagy választottbíróság által elrendelt zálogjog vagy meghozott ítélet tárgyát képezik, amely esetben a pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat – azt követően, hogy az érintett tagállam erről a szankcióbizottságot értesítette – a zálogjog vagy határozat végrehajtására fel lehet használni, feltéve, hogy a zálogjog vagy az ítélet az 1907 (2009) ENSZ BT-határozat elfogadásának időpontját megelőzően keletkezett és nem az (1) bekezdésben említett személy vagy jogalany javára szól.

(4) A (2) bekezdés rendelkezéseit nem kell alkalmazni a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

a) kamatra vagy egyéb hozamokra; vagy

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján a befagyasztott számlákra esedékes kifizetésekre, amelyeket azt megelőzően kötöttek meg, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek;

feltéve, hogy az említett kamatok, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá tartoznak.

(5) A (3) bekezdés a), b) és c) pontjában szereplő mentesítéseket azt követően lehet megadni, hogy az érintett tagállam értesítette a szankcióbizottságot arról a szándékáról, hogy adott esetben az említett pénzeszközökhöz és gazdasági erőforrásokhoz hozzáférést kíván engedélyezni, és a szankcióbizottság az értesítéstől számított három munkanapon belül nem hozott elutasító határozatot.

*7. cikk*

A Tanács a mellékletben szereplő jegyzéket a szankcióbizottság döntése alapján állítja össze és módosítja.

*8. cikk*

E határozat szükség szerinti felülvizsgálatára, módosítására vagy hatályon kívül helyezésére az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa által hozott, vonatkozó határozatokkal összhangban kerül sor.

*9. cikk*

Ez a határozat elfogadásának napján lép hatályba.

*10. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. március 1-jén.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

D. LÓPEZ GARRIDO

*MELLÉKLET*

A 3. cikkben említett személyek és jogalanyok jegyzéke